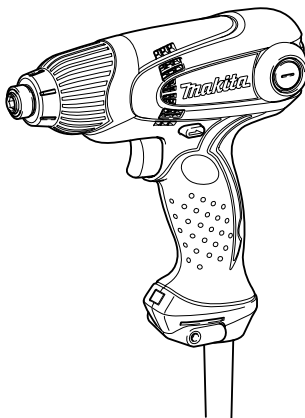
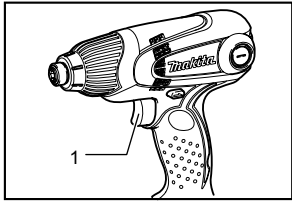




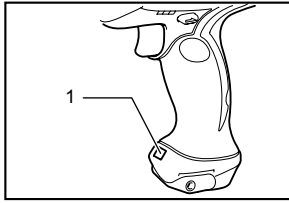
GB	Impact Driver	INSTRUCTION MANUAL
SI	Udarni vijačnik	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Trapan me goditje	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Ударен винтоверт	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Udarni odvijač	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Ударен одвртувач	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Mașină de înșurubat cu impact	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Ударна хваталка	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Ударный шуруповерт	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Ударний шуруповерт	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

TD0101
TD0101F

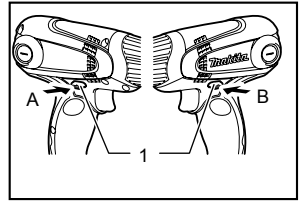




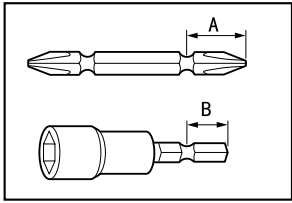
1 009762



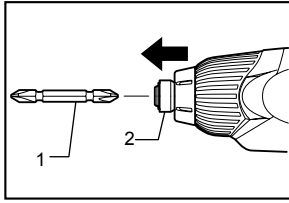
2 009758



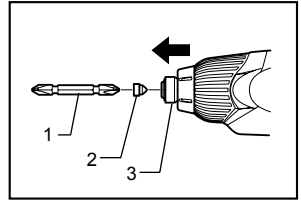
3 009759



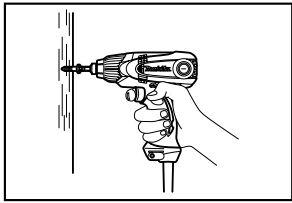
4 004521



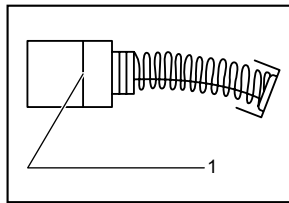
5 009833



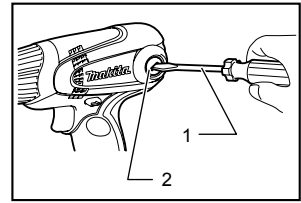
6 009834



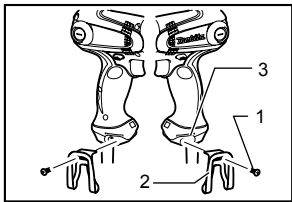
7 009761



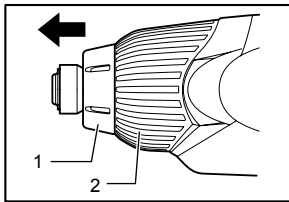
8 001145



9 009760



10 009757



11 009835

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Switch trigger	6-2. Bit-piece	10-2. Hook
2-1. Lamp	6-3. Sleeve	10-3. Groove
3-1. Reversing switch lever	8-1. Limit mark	11-1. Bumper
5-1. Bit	9-1. Screwdriver	11-2. Hammer case cover
5-2. Sleeve	9-2. Brush holder cap	
6-1. Bit	10-1. Screw	

SPECIFICATIONS

Model		TD0101/TD0101F
Capacities	Machine screw	4 mm - 8 mm
	Standard bolt	5 mm - 14 mm
	High tensile bolt	5 mm - 10 mm
No load speed (min ⁻¹)		0 - 3,600
Impacts per minute (min ⁻¹)		0 - 3,200
Max. fastening torque		100 N·m
Dimensions (L x W x H)		184 mm x 67 mm x 192 mm
Net weight		0.99 kg
Safety class		ⓂII

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE033-1

ENG905-1

Intended use

The tool is intended for screw driving in wood, metal and plastic.

ENF002-2

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG905-1

Model TD0101F

Work mode : impact tightening of fasteners of the maximum capacity of the tool
Vibration emission (a_h) : 7.5 m/s²
Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Model TD0101F

Sound pressure level (L_{pA}) : 90 dB (A)
Sound power level (L_{WA}) : 101 dB (A)
Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Wear ear protection

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For European countries only**EC Declaration of Conformity**

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Impact Driver
Model No./ Type: TD0101F
are of series production and

Conforms to the following European Directives:
2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB012-4

IMPACT DRIVER SAFETY WARNINGS

- 1. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- 2. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**

- 3. Hold the tool firmly.**
- 4. Wear ear protectors.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Lighting up the lamp (Model TD0101F only)

Fig.2

⚠CAUTION:

- Do not look in the light or see the source of light directly.

Connect the plug to light up the lamp. The lamp keeps on lighting while the plug is connected.

NOTE:

- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.
- Do not use thinner or gasoline to clean the lamp. Such solvents may damage it.

Reversing switch action

Fig.3

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation.

⚠CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing driver bit or socket bit

Fig.4

Use only bits that has inserting portion shown in the figure.

For European and North & South American countries, Australia and New Zealand

A=12mm B=9mm	Use only these type of bit. Follow the procedure (1). (Note) Bit-piece is not necessary.
-----------------	---

006348

For other countries

A=17mm B=14mm	To install these types of bits, follow the procedure (1). (Note) Makita bits are these types.
A=12mm B=9mm	To install these types of bits, follow the procedure (2). (Note) Bit-piece is necessary for installing the bit.

006349

- To install the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and insert the bit into the sleeve as far as it will go. Then release the sleeve to secure the bit.

Fig.5

- To install the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and insert the bit-piece and bit into the sleeve as far as it will go. The bit-piece should be inserted into the sleeve with its pointed end facing in. Then release the sleeve to secure the bit.

Fig.6

To remove the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and pull the bit out firmly.

NOTE:

- If the bit is not inserted deep enough into the sleeve, the sleeve will not return to its original position and the bit will not be secured. In this case, try re-inserting the bit according to the instructions above.

OPERATION

Fig.7

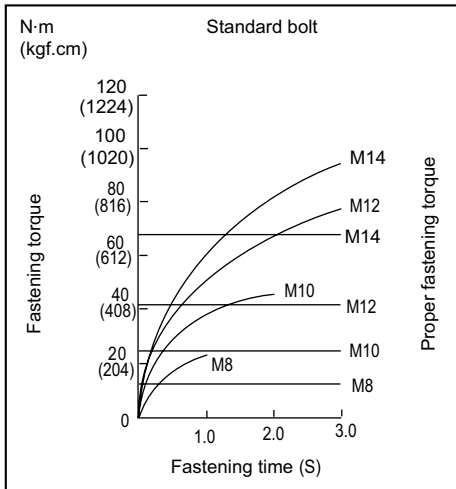
NOTE:

- The size of wood screw which can be fastened with this tool may differ depending upon the type of material to be fastened. Always perform a test operation to determine the size of wood screw.

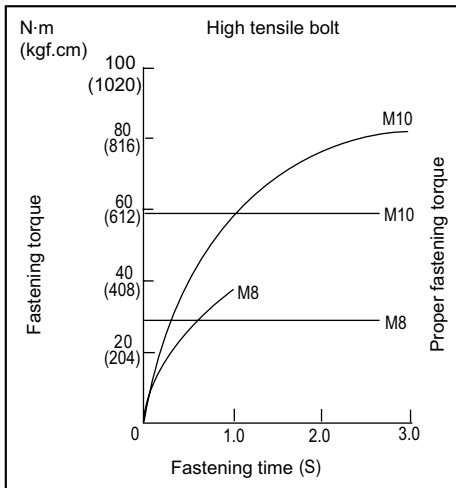
Holding the tool

Hold the tool only by the handle when performing an operation. Do not touch the metal part.

The proper fastening torque may differ depending upon the kind or size of the screw/bolt, the material of the workpiece to be fastened, etc. The relation between fastening torque and fastening time is shown in the figures.



009619



009620

Hold the tool firmly and place the point of the driver bit in the screw head. Apply forward pressure to the tool to the extent that the bit will not slip off the screw and turn the tool on to start operation.

NOTE:

- Use the proper bit for the head of the screw/bolt that you wish to use.
- When fastening screw M8 or smaller, carefully adjust pressure on the switch trigger so that the screw is not damaged.
- Hold the tool pointed straight at the screw.
- If you tighten the screw for a time longer than shown in the figures, the screw or the point of the driver bit may be overstressed, stripped, damaged,

etc. Before starting your job, always perform a test operation to determine the proper fastening time for your screw.

The fastening torque is affected by a wide variety of factors including the following. After fastening, always check the torque with a torque wrench.

1. Driver bit or socket bit
Failure to use the correct size driver bit or socket bit will cause a reduction in the fastening torque.
2. Bolt
 - Even though the torque coefficient and the class of bolt are the same, the proper fastening torque will differ according to the diameter of bolt.
 - Even though the diameters of bolts are the same, the proper fastening torque will differ according to the torque coefficient, the class of bolt and the bolt length.
3. The manner of holding the tool or the material of driving position to be fastened will affect the torque.
4. Operating the tool at low speed will cause a reduction in the fastening torque.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes

Fig.8

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.9

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Screw bits
- Socket bits
- Bit piece
- Adjustable locator with bit
- Hook

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Hook

Fig.10

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. This can be installed on either side of the tool.

To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw. To remove, loosen the screw and then take it out.

Adjustable locator with bit

Fig.11

To use the adjustable locator with bit, remove the bumper and then install it. The bumper can be removed by pulling forward.

1-1. Sprožilno stikalo	6-2. Nastavek	10-2. Kljuka
2-1. Svetilka	6-3. Vložek	10-3. Utor
3-1. Preklopna ročica za obratno smer	8-1. Meja obrabljenosti	11-1. Blažilnik
5-1. Nastavek	9-1. Izvijač	11-2. Pokrov ohišja vrtalnega kladiva
5-2. Vložek	9-2. Pokrov krtačke	
6-1. Nastavek	10-1. Vijak	

TEHNIČNI PODATKI

Model		TD0101/TD0101F
Zmogljivosti	Strojni vijak	4 mm - 8 mm
	Standardni vijak	5 mm - 14 mm
	Visokonatezni vijak	5 mm - 10 mm
Hitrost brez obremenitve (min ⁻¹)		0 - 3.600
Udarci na minuto (min ⁻¹)		0 - 3.200
Maks. pritrilni moment		100 N·m
Mere (D x Š x V)		184 mm x 67 mm x 192 mm
Neto teža		0,99 kg
Varnostni razred		II

- Zaradi našega nenehnega programa raziskav in razvoja si pridržujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.
- Opomba: Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža je v skladu z EPTA-postopkom 01/2003

ENG033-1

ENG901-1

Namen uporabe

Orodje je namenjeno za vijačenje v les, kovino in plastiko.

ENF002-2

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi na vtičnice brez ozemljitvenega voda.

ENG905-1

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN60745:

Model TD0101F

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 90 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 101 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Uporabljajte zaščito za sluh

ENG905-1

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN60745:

Model TD0101F

Delovni način : udarno privijanje pritrjevalnikov z največjo zmogljivostjo orodja

Oddajanje tresljajev (a_h): 7,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

- Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.
- Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO:

- Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.
- Upravljaavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (upoštevajoč celoten delovni proces v trenutkih, ko je orodje izključeno in ko deluje v prostem teku z dodatkom časa sprožitve).

ENH101-15

Samo za evropske države**ES Izjava o skladnosti**

Makita Corporation kot odgovorni proizvajalec izjavlja, da je naslednji stroj Makita:

Oznaka stroja:

Udarni vijačnik

Št. modela / tip: TD0101F

del serijske proizvodnje in

Je skladen z naslednjimi evropskimi direktivami:

2006/42/ES

In je izdelan v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti:

EN60745

Tehnično dokumentacijo hrani naš pooblaščen predstavniki za Evropo.

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko vodi do električnega udara, požara, in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

GEB012-4

VARNOSTNA OPOZORILO ZA UDARNI VIJAČNIK

1. Če obstaja nevarnost, da bi s pritrdilnikom prerezali skrito električno napeljavo ali lasten kabel, držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah. Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko pride do električnega udara.
2. Vedno zagotovite, da imate trden oprijem na podlagi, kjer stojite. Kadar uporabljate orodje na višini, se prepričajte, da spodaj ni nikogar.
3. Trdno držite orodje.
4. Uporabljajte zaščito za sluh

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO:

NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitve stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Delovanje stikala

SI.1

⚠ POZOR:

- Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

Za zagon orodja povlecite sprožilno stikalo. Hitrost orodja se poveča za povečani tlak na sprožilnem stikalu. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

Prižiganje lučke (samo model TD0101F)

SI.2

⚠ POZOR:

- Ne glejte neposredno v lučko ali vir svetlobe. Priključite vtič za vklop lučke. Lučka sveti, dokler je vtič priključen.

OPOMBA:

- Umazanijo na steklu lučke obrišite s suho krpo. Pazite, da ne opraskate stekla lučke, ker praske občutno zmanjšajo svetilnost.
- Za čiščenje lučke ne uporabljajte razredčila ali bencina. Takšna topila jo lahko poškodujejo.

Stikalo za preklon smeri vrtenja

SI.3

To orodje je opremljeno s preklopnikom za spremembo smeri vrtenja. Ročico preklopnika smeri vrtenja pritisnite v smeri A za vrtenje v smeri urinega kazalca in v smeri B za vrtenje v obratni smeri urinega kazalca.

⚠ POZOR:

- Pred obratovanjem vedno preverite smer vrtenja.
- Stikalo za spreminjanje smeri vrtenja uporabite šele, ko se stroj popolnoma ustavi. Če smer vrtenja spremenite, preden se stroj ustavi, se ta lahko poškoduje.

MONTAŽA

⚠ POZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Nameščanje ali odstranjevanje vijáčnega ali natičnega nastavka

SI.4

Uporabljajte samo nastavke s takšnim uvajalnim delom, kot je prikazano na sliki.

Za evropske države in države Južne in Severne Amerike, Avstralijo in Novo Zelandijo

A=12 mm B=9 mm	Uporabljajte samo te vrste nastavkov. Sledite postopku (1). (opomba) nastavek ni potreben.
-------------------	--

006348

Za ostale države

A=17 mm B=14 mm	Za namestitev teh nastavkov sledite postopku (1). (opomba) Nastavki Makita so te vrste.
A=12 mm B=9 mm	Za namestitev teh nastavkov sledite postopku (2). (opomba) Za namestitev nastavka je potreben del nastavka.

009619

1. Za namestitev nastavka povlecite stročnico v smeri puščice in porinite vanjo nastavek do konca. Nato izpustite stročnico in tako fiksirajte nastavek.

SI.5

2. Za namestitev nastavka povlecite stročnico v smeri puščice in porinite vanjo izenačevalno konico ter nastavek do konca. Izenačevalno konico vstavite v stročnico s koničastim delom naprej. Nato izpustite stročnico in tako fiksirajte nastavek.

SI.6

Za odstranitev nastavka povlecite stročnico v smeri puščice in nastavek izvelicite.

OPOMBA:

- Če nastavek v stročnico ni vstavljen dovolj globoko, se stročnica ne bo vrnila v prvotni položaj in nastavek ne bo pravilno blokiran v svojem ležišču. V tem primeru poskušajte nastavek vstaviti znova kot je opisano zgoraj.

DELOVANJE

SI.7

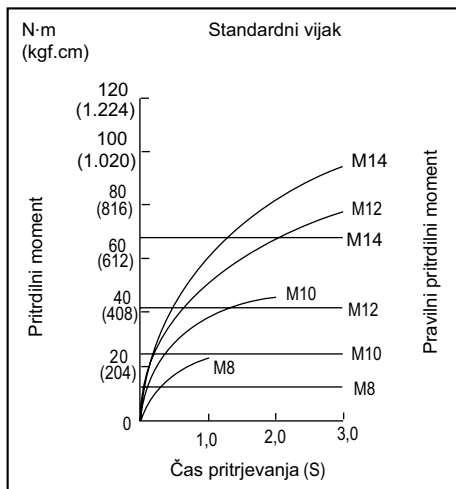
OPOMBA:

- Velikost lesnega vijaka, ki ga lahko privijete s tem orodjem, se lahko razlikuje glede na vrsto materiala, v katerega boste privijali. Vedno izvedite testno privijanje, da določite velikost lesnega vijaka.

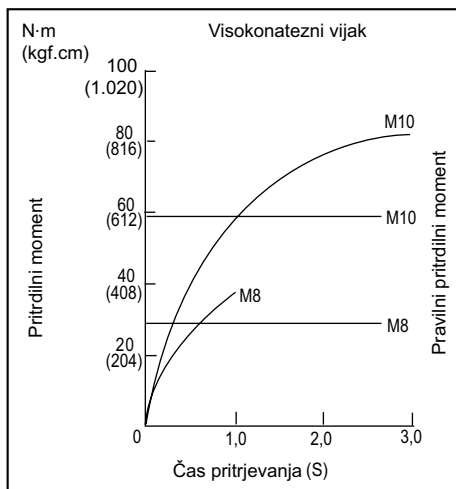
Držanje orodja

Pri delu držite orodje samo za ročaj. Ne dotikajte se kovinskega dela.

Optimalen zatezni moment je med drugim odvisen od velikosti in trdnosti vijaka ter materialov, ki jih spajamo z vijačnimi zvezami. Zvezo med zateznim momentom in časom privijanja kažejo slike.



009619



009620

Trdno primite orodje in nastavite konico vijačnega nastavka na glavo vijaka. Pritisnite orodje do te mere, da nastavek ne more zdrsni iz vijaka, ter vklopite orodje za začetek dela.

OPOMBA:

- Uporabite pravilni nastavek za glavo vijaka/zatiča, ki ga želite uporabiti.
- Pri zategovanju vijakov dimenzije M8 oz. manjših previdno regulirajte pritisk na vklopno-izklopno stikalo, da se vijak ne poškoduje.
- Orodje držite naravnost na vijak.
- Ob prekoračitvi časa privijanja, ki je naveden v tabeli, lahko vijak ali vijačni nastavek preobremenite ali poškodujete. Optimalen čas

privijanja boste najlažje določili s predhodnim poskusnim vijačenjem. Da ne bi poškodovali vijačnega nastavka ali vijaka, opravite poskusno vijačenje.

Na pritrdilni moment vpliva veliko različnih dejavnikov, vključno z naslednjimi. Po privijanju vedno preverite navor z momentnim ključem.

1. Vijačni ali natični nastavek
Uporaba vijačnega ali natičnega nastavka napačne dimenzije povzroči zmanjšanje zateznega momenta.
2. Vijak
 - Čeprav sta količnik navora in vrsta vijaka enaka, se bo pravilni pritrdilni moment razlikoval glede na premer vijaka.
 - Čeprav so premeri vijakov enaki, se bo pravilni pritrdilni moment razlikoval glede na količnik navora, vrsto in dolžino vijaka.
3. Način držanja orodja ali položaj materiala, ki ga boste pritrdili, bo vplival na navor.
4. Zatezni moment se zmanjša tudi v primeru, če vijak privijate z nizkim številom vrtljajev.

VZDRŽEVANJE

POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

Menjava oglenih krtačk

SI.8

Ogleni krtački odstranjujte in preverjajte redno. Ko sta obrabljeni do meje obrablenosti, ju zamenjajte. Ogleni krtački morata biti čisti, da bosta lahko neovirano zdrsnili v držali. Zamenjajte obe ogleni krtački naenkrat. Uporabljajte le enaki ogleni krtački.

Z izvijačem odstranite pokrova krtačk. Izvlecite izrabljeni ogleni krtački, namestite novi in privijte oba pokrova krtačk.

SI.9

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve oglenih krtačk ali druge nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Vijačni nastavki
- Vijačni nastavki
- Izenačevalna konica
- Nastavljivi lokator z nastavkom
- Kavelj

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

Kavelj

SI.10

Kavelj je priročen pripomoček za začasno obešanje stroja. Namestite ga lahko na katero koli stran stroja.

Kavelj vstavite v utor na levi ali desni strani ohišja stroja in ga privijte z vijakom. Da ga odstranite, odvijte vijak in ga izvlecite.

Nastavljivi lokator z nastavkom

SI.11

Za uporabo nastavljivega lokatorja z nastavkom, odstranite blažilnik in ga vstavite. Blažilnik lahko odstranite tako, da ga povlecete naprej.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

Shpjegim i pamjes së përqjithshme

1-1. Këmbëza e çelësit	6-2. Pjesë e puntos	10-2. Grep
2-1. Llamba	6-3. Bokulla	10-3. Brazda
3-1. Leva për ndryshimin e lëvizjes në anën e kundërt	8-1. Shenja kufizuese	11-1. Amortizator
5-1. Punto	9-1. Kaçavida	11-2. Kapaku i kutisë së çekiçit
5-2. Bokulla	9-2. Kapaku i mbajtëses së karboncinave	
6-1. Punto	10-1. Vida	

SPECIFIKIMET

Modeli	TD0101/TD0101F	
Kapacitetet	Vida e makinerisë	4 mm - 8 mm
	Bulon standard	5 mm - 14 mm
	Bulon për shtrëngim të fortë	5 mm - 10 mm
Shpejtësia pa ngarkesë (min ⁻¹)	0 - 3600	
Goditje në minutë (min ⁻¹)	0 - 3200	
Forca maksimale e shtrëngimit	100 N.m.	
Përmasat (L × W × H)	184 mm x 67 mm x 192 mm	
Pesha neto	0,99 kg	
Kategoria e sigurisë	II	

• Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.

• Shënim: Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

• Pesha sipas procedurës EPTA 01.2003

ENE033-1

ENG905-1

Përdorimi i synuar

Pajisja është synuar për vendosjen e vidave në dru, metal dhe plastikë.

ENF002-2

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një burim energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

ENG905-1

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745:

Modeli TD0101F

Niveli i presionit të zërit (L_{pA}): 90 dB (A)

Niveli i fuqisë së zërit (L_{WA}): 101 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Mbani mbrojtëse për veshët

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745:

Modeli TD0101F

Regjimi i punës : shtrëngimi me goditje i mbërthyesve me kapacitetin maksimal të pajisjes
Emetimi i dridhjeve (a_{rh}): 7,5 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër.
- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMËRIM:

- Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.
- Sigurohuni që të identifikoni masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit, që bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur vegla është e fikur dhe punon pa prerë, ashtu edhe kohën e përdorimit).

Vetëm për shtetet evropiane**Deklarata e konformitetit me KE-në**

Ne, Makita Corporation, si prodhuesi përgjegjës deklarohet që makineria(të) e mëposhtme Makita:

Emërtimi i makinerisë:

Trapan me goditje

Nr. i modelit/ Lloji: TD0101F

janë të prodhimit në seri dhe

Pajtohet me direktivën evropiane të mëposhtme:

2006/42/KE

Dhe janë prodhuar në përputhje me standardet e mëposhtme ose me dokumentet e standardizuara:

EN60745

Dokumentimi teknik ruhet nga përfaqësuesi ynë i autorizuar në Evropë që është:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

△ PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

GEB012-4

PARALAJMËRIME SIGURIE PËR TRAPANIN ME GODITJE

- 1. Mbajeni pajisjen elektrike të sipërfaqet e izoluara kapëse kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin mbërthyesi mund të kontaktojë me tela të fshehur ose kordonin e saj.** Nëse mbërthyesit prekin një tel me rrymë atëherë pjesët metalike të pajisjes elektrike elektrizohen dhe mund t'i japin punëtorit goditje elektrike.
- 2. Gjithmonë sigurohuni që të keni mbështetje të qëndrueshme të këmbëve.** Sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë ndërkohë që e përdorni pajisjen në vende të larta.

- 3. Mbajeni fort pajisjen.**
- 4. Mbani mbrojtëse për veshët**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

△PARALAJMËRIM:

MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. **KEQPËRDORIMI** ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime personale serioze.

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠️KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Veprimi i ndërrimit

Fig.1

⚠️KUJDES:

- Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni çelësin. Shpejtësia e veglës rritet duke rritur presionin në çelës. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

Ndezja e llambës (vetëm për modelin TD0101F)

Fig.2

⚠️KUJDES:

Mos e shikoni direkt dritën ose burimin e dritës. Vendosni spinën për të ndezur llambën. Llamba vazhdon të ndriçojë ndërkohë që spina është e vënë.

SHËNIM:

- Përdorni një leckë të thatë për të fshirë papastërtitë nga lentet e llambës. Bëni kujdes të mos gërvishni lentet e llambës, ose ajo do të ulë ndriçimin.
- Mos përdorni hollues ose benzinë për të pastruar llambën. Tretësira të tilla mund ta dëmtojnë atë.

Çelësi i ndryshimit të veprimit

Fig.3

Vegla ka një çelës ndryshimi për të ndryshuar drejtimin e rrotullimit. Shtypni levën e çelësit të ndryshimit nga ana A për rrotullimin në drejtimin orar ose nga ana B për rrotullimin në drejtimin kundërorar.

⚠️KUJDES:

- Kontrolloni gjithmonë drejtimin e rrotullimit përpara përdorimit.
- Përdorni çelësin e ndryshimit vetëm pasi vegla të ndalojë plotësisht. Ndryshimi i drejtimit të rrotullimit përpara se të ndalojë vegla mund të dëmtojë veglën.

MONTIMI

⚠️KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Instalimi ose heqja e majës së kaçavidës ose majës së çelësit

Fig.4

Përdorni vetëm punto që kanë pjesën që mund të futet siç tregohet në figurë.

Për vendet e Evropës dhe Amerikës së Veriut dhe të Jugut, Australinë dhe Zelandën e Re

A=12 mm B=9 mm	Përdorni vetëm këtë lloj puntoje. Ndiqni procedurën (1). (Shënim) Maja nuk nevojitet.
-------------------	---

006348

Për vendet e tjera

A=17 mm B=14 mm	Për të instaluar këto lloje puntosh, ndiqni procedurën (1). (Shënim) Këto punto janë të llojit Makita.
A=12 mm B=9 mm	Për të instaluar këto lloje puntosh, ndiqni procedurën (2). (Shënim) Maja nevojitet për vendosjen e puntos.

006349

- Për ta instaluar majën, tërhiqni bokullën në drejtimin e shigjetës dhe fusni majën në bokull deri në fund. Më pas lëshojeni atë për ta siguruar majën.

Fig.5

- Për ta instaluar majën, tërhiqni bokullën në drejtimin e shigjetës dhe fusni përshtatësin e majës dhe majën në bokull deri në fund. Përshtatësi i majës duhet të futet në bokull dhe ana e saj e mprehur të jetë drejtuar nga brenda. Më pas lëshojeni bokullën për ta siguruar majën.

Fig.6

Për ta hequr majën, tërhiqni bokullën në drejtim të shigjetës dhe tërhiqeni majën jashtë me forcë.

SHËNIM:

- Nëse maja nuk futet aq thellë sa duhet në bokull, ajo nuk do të kthehet në pozicionin fillestar dhe maja nuk do të jetë e sigurt. Në këtë rast, përpiquni të fusni sërish majën sipas udhëzimeve të mësipërme.

PËRDORIMI

Fig.7

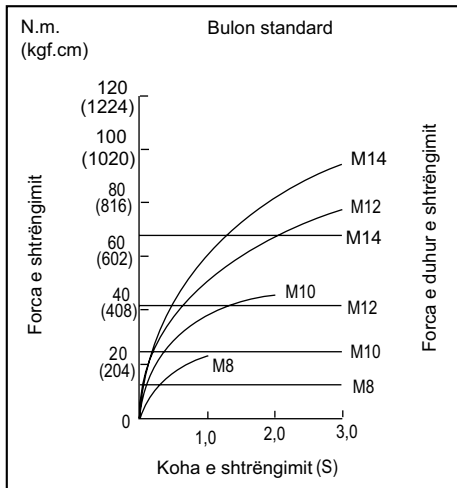
SHËNIM:

- Përmasat e vidave të drurit që mund të mbërthehen me anë të kësaj vegje mund të ndryshojnë në varësi të llojit të materialit që do të mbërthehet. Gjithmonë kryeni një përdorim provë për të përcaktuar përmasën e vidës së drurit.

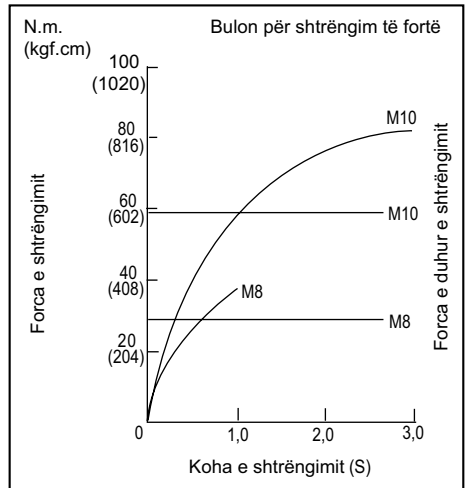
Mbajtja e veglës

Mbajeni veglën vetëm te doreza gjatë përdorimit. Mos e prekni pjesën metalike.

Forca e përshtatshme e shtrëngimit mund të ndryshojë në varësi të llojit ose përmasës së vidës/bulonit, materiali i punës që do të shtrëngohet etj. Lidhja ndërmjet forcës së shtrëngimit dhe kohës së shtrëngimit tregohet në figura.



009619



009620

Mbajeni veglën pa e lëvizur dhe vendosni majën e kaçavidës në kokën e vidës. Ushtroni presion shtytës mbi vegël deri në masën që maja të mos rëshqasë nga vida dhe ndizni veglën për të nisur punën.

SHËNIM:

- Përdorni majën e duhur për kokën e vidës/bulonit që dëshironi të përdorni.
- Kur shtrëngoni vida M8 ose më të vogla, rregulloni me kujdes presionin mbi çelësin në mënyrë që vida të mos dëmtohet.
- Mbajeni veglën të drejtuar mirë drejt vidës.
- Nëse e shtrëngoni vidën për një kohë më të gjatë nga sa tregohet në figura, vida ose maja e kaçavidës mund të shtrembërohet, hiqet, dëmtohet, etj. Përpara se të nisni punën, kryeni gjithmonë një testim për të përcaktuar kohën e përshtatshme të shtrëngimit për vidën tuaj.

Forca shtrënguese ndikohet nga disa faktorë përfshirë si më poshtë. Pas shtrëngimit, kontrolloni gjithmonë rrotullimin me çelës me shtrëngim.

1. Maja e kaçavidës dhe çelësit
Mospërdorimi i majës së kaçavidës ose çelësit me përmasat e sakta do të shkaktojë një ulje në forcën shtrënguese.
2. Buloni
 - Megjithëse koeficienti i shtrëngimit dhe kategoria e bulonit janë të njëjta, forca e duhur e shtrëngimit do të ndryshojë në varësi të diametrit të bulonit.
 - Megjithëse diametrat e bulonave janë të njëjta, forca e shtrëngimit do të ndryshojë në varësi të koeficientit të forcës së shtrëngimit, kategorisë dhe gjatësisë së bulonit.
3. Mënyra e mbajtjes së veglës ose materialit të pozicionit që do të shtrëngohet do të ndikojnë në forcën e shtrëngimit.

4. Përdorimi i veglës me shpejtësi të ulët do të reduktojë forcën shtrënguese.

MIRËMBAJTJA

⚠️KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Zëvendësimi i karbonçinave

Fig.8

Hiqini dhe kontrollonini rregullisht karbonçinat. Zëvendësonini kur të konsumohen deri në shenjën kufi. Mbajini karbonçinat të pastra dhe që të hyjnë lirisht në mbajtëset e tyre. Të dyja karbonçinat duhen zëvendësuar në të njëjtën kohë. Përdorni vetëm karbonçina identike.

Përdorni kaçavidë për të hequr kapakët e mbajtëseve të karbonçinave. Hiqni karbonçinat e konsumuara, futni të rejtat dhe siguron kapakët e mbajtëseve të tyre.

Fig.9

Për të ruajtur SIGURINË dhe BESUESHMËRINË, riparimet, inspektimet dhe zëvendësimet e karbonçinave dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALE

⚠️KUJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Maja e vidës
- Punto formë çelësi
- Pjesë të majës
- Lokalizues i përshtatshëm me punto
- Grep

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

Grep

Fig.10

Grep shërben për ta varur veglën përkohësisht. Grep mund të montohet në cilëndo anë të veglës.

Për të instaluar gripin, futeni në një kanal në folenë e veglës në njërin anë dhe më pas sigurojeni atë me një vidë. Për ta hequr, lirojeni vidën dhe më pas nxirreni.

Lokalizues i përshtatshëm me punto

Fig.11

Për të përdorur lokalizuesin e përshtatshëm me punto hiqni amortizatorin dhe më pas instaloheni. Amortizatori mund të hiqet duke e tërhequr përpara.

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Пусков прекъсвач	6-1. Накрайник	10-1. Винт
2-1. Лампа	6-2. Накрайник	10-2. Кука
3-1. Превключвател на посоката на въртене	6-3. Корпус на безключов патронник	10-3. Жлеб
5-1. Накрайник	8-1. Ограничителен белег	11-1. Амортизатор
5-2. Корпус на безключов патронник	9-1. Отвертка	11-2. Капак на корпуса на ударната бормашина
	9-2. Капачка на четкодържач	

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		TD0101/TD0101F
Технически възможности	Машинен винт	4 мм - 8 мм
	Стандартен болт	5 мм - 14 мм
	Усилен болт	5 мм - 10 мм
Обороти без товар (мин ⁻¹)		0 - 3 600
Удара в минута (мин ⁻¹)		0 - 3 200
Максимален момент на затягане		100 N·m
Размери (Д x Ш x В)		184 мм x 67 мм x 192 мм
Нето тегло		0.99 кг
Клас на безопасност		II

• Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.

• Бележка: Характеристиките може да се различават в различни държави.

• Тегло съгласно метода ЕРТА 01/2003

ENE033-1

Предназначение

Инструментът е предназначен за завиване на винтове в дърво, метал и пластмаса.

ENF002-2

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

ENG905-1

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Модел TD0101F

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 90 dB (A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 101 dB (A)

Коефициент на несигурност (K): 3 dB (A)

Използвайте антифони

ENG905-1

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Модел TD0101F

Работен режим : ударно затягане на крепежи до максималния капацитет на инструмента

Ниво на вибрациите (a_h): 7.5 м/с²

Коефициент на несигурност (K): 1.5 м/с²

ENG901-1

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.
- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Само за страните от ЕС.

ЕО Декларация за съответствие

Подписаните, Makita Corporation, като отговорен производител декларираме, че следните машини с марката Makita:

Наименование на машината:

Ударен винтоверт

Модел №/Тип: TD0101F

се произвеждат серийно и

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2006/42/ЕО

И се произвеждат в съответствие със следните стандарти или нормативни документи:

EN60745

Техническата документация се съхранява от нашия упълномощен представител за Европа, който е:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англия

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

ГЕВ012-4

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С УДАРНА БОРМАШИНА

1. Дръжте електрическия инструмент за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност крепежът да допре в скрити кабели или в собствения си хранващ кабел. Ако крепежът допре до проводник под напрежение, токът може да

премине през металните части на инструмента и да „удари“ работещия.

2. Бъдете винаги сигурни, че имате здрава опора под краката си. Ако използвате инструмента на високо се убедете, че отдолу няма никой.
3. Дръжте инструмента здраво.
4. Използвайте предпазни средства за слуха.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Включване

Фиг.1

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.

За да включите инструмента, само натиснете спусъка на прекъсвача. Скоростта на инструмента се увеличава с увеличаване на натиска върху спусъка. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

Включване на лампата (само за модел TD0101F)

Фиг.2

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не гледайте директно в светлинния източник. Свържете конектора за включване на лампата. Лампата свети, докато конекторът е свързан.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Използвайте суха кърпа за да изчистите полепналата по лупата на лампата мръсотия. Внимавайте да не надраскате лупата на лампата, тъй като това ще влоши осветяването.
- Не използвайте разтворител или бензин за почистване на лампата. Такива разтвори могат да я повредят.

Действие на превключвателя за промяна на посоката

Фиг.3

Инструментът е снабден с превключвател за промяна на посоката на въртене. Натиснете превключвателя за промяна на посоката от положение А за въртене по посока на часовниковата стрелка към положение В за посока обратна на часовниковата стрелка.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте посоката на въртене преди да извършвате операция.
- Използвайте ключа за промяна на посоката на въртене, само когато инструментът е напълно спрял. Промяна на посоката на въртене преди спиране на инструмента може да го повреди.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате никакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Поставяне и сваляне на работния инструмент (накрайника за завинтване или свредло)

Фиг.4

Използвайте само накрайници, които са с участък за вмъкване като показания на фигурата.

За страните от Европа, Северна и Южна Америка, Австралия и Нова Зеландия

A=12мм B=9мм	Използвайте само тези видове накрайници (битове). Следвайте процедурата (1). (Бележка) Не е необходим накрайник (бит).
-----------------	---

006348

За други страни

A=17мм B=14мм	За да монтирате тези видове битове, следвайте процедурата (1). (Бележка) Накрайниците (битове) на Makita са от тези типове.
A=12мм B=9мм	За да монтирате тези видове битове, следвайте процедурата (2). (Бележка) За монтажа на накрайника е необходим наконечник за накрайници (битове).

006349

1. За да поставите накрайника, издърпайте фиксиращия пръстен в показаната посока и поставете накрайника до упор в патронника. След което, отпуснете фиксиращия пръстен за да заключите накрайника.

Фиг.5

2. За да поставите накрайника, издърпайте фиксиращия пръстен в показаната посока и поставете наконечника за накрайници и накрайника до упор в патронника. Наконечникът за накрайник трябва да се поставя в патронника със заострената част насочена навътре. Отпуснете фиксиращия пръстен за да заключите накрайника.

Фиг.6

За да извадите накрайника, издърпайте фиксиращия пръстен по посока на стрелката и издърпайте накрайника.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако накрайникът не е поставен на необходимата дълбочина в патронника, фиксиращият пръстен няма да се върне на позицията си и накрайникът

няма да бъде заключен. В този случай, опитайте се да поставите отново накрайника, следвайки горните указания.

РАБОТА

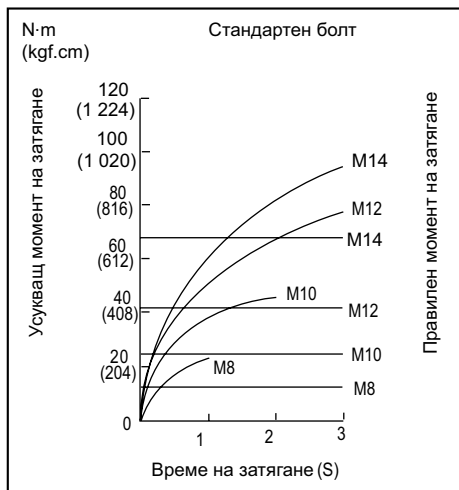
Фиг.7

ЗАБЕЛЕЖКА:

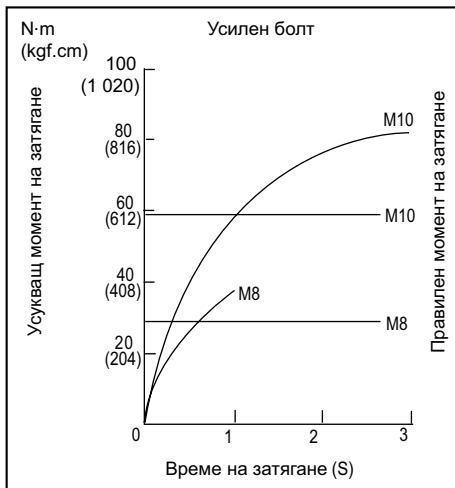
- Размерът на винта за дърво, който може да се използва с този инструмент, може да е различен в зависимост от типа на материала, в който ще се завива. Винаги правете проби, за да определите размера на винта за дърво.

Хващане на инструмента

По време на работа дръжте инструмента единствено за ръкохватката. Не докосвайте металната част. Необходимото въртящо усилие за завиване може да се различава, в зависимост от вида и размера на винта/бола, материала на детайла за закрепване и т.н. Зависимостта между въртящото усилие и необходимото време за закрепване е показана на фигурите.



009619



009620

Дръжте инструмента здраво и поставете края на работния накрайник в главата на винта. Употребете натиск напред върху инструмента, за да предотвратите изплъзването на винта и включете инструмента за да го задействате.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Подберете подходящия накрайник за главата на винта/болта, който искате да използвате.
- Когато завивате винт M8 или по-малък, внимателно регулирайте натиска върху спусъка на прекъсвача, за да не повредите винта.
- Придържайте инструмента в право положение спрямо винта.
- Ако за завиването на винта е необходимо повече време, от това показано на фигурата, той или работният накрайник може да бъдат претоварени, износени или повредени и т.н. Преди да започнете работа, винаги правете опит, за да определите, необходимото време за завиване на винта.

Затягащия момент зависи от широк набор от фактори, включващи следните. След завиване, винаги проверявайте затягането с динамометричен ключ.

- Работен накрайник
 - Когато не се използва работен накрайник с правилен размер въртящото усилие се намалява.
- Болт
 - Необходимото въртящо усилие зависи също така и от диаметъра на болта, въпреки че коефициентът на въртящия момент и вида на болта могат да съвпадат.
 - Независимо, че диаметърът на болтовете е еднакъв, необходимото въртящо усилие зависи също така от коефициента на въртящия момент, вида на болта и неговата дължина.

3. Въртящото усилие също така зависи от начина, по който се държи инструментът или от материала, в който се завива болтът.
4. При работа на инструмента при по-ниски скорости, въртящото усилие се намалява.

ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Смяна на четките

Фиг.8

Редовно сваляйте четките за проверка. Когато се износят до ограничителния белег, ги сменете. Поддържайте четките чисти и да се движат свободно четкодръжателите. Двете четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само оригинални четки. С помощта на отвертка развийте капачките на четкодръжателите. Извадете износените четки, сложете новите и завийте капачките на четкодръжачите.

Фиг.9

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледа и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или крайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или крайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или крайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Крайници отверки
- Крайници тип вложка
- Работен крайник
- Регулируемо центриращо приспособление с крайник
- Кука

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

Кука

Фиг.10

Куката може да се използва за ваше удобство за временно закачане на инструмента. Куката може да се монтира от всяка страна на инструмента.

За да монтирате куката, поставете я в жлеба на инструмента независимо от коя страна, след което я завийте с винт. За да я свалите, отвийте винта и я махнете.

Регулируемо центриращо приспособление с крайник

Фиг.11

За използване на регулируемото центриращо приспособление с крайник, отстранете амортизатора и го монтирайте. Амортизаторът може да се извади чрез издърпване.

Objašnjenje općeg pogleda

1-1. Uključno-isključna sklopka	6-2. Dio nastavka	10-2. Kuka
2-1. Svjetiljka	6-3. Prihvatna glava	10-3. Žlijeb
3-1. Prekidač za promjenu smjera	8-1. Granična oznaka	11-1. Odbojnik
5-1. Bit nastavak	9-1. Odvijač	11-2. Poklopac kućišta za čekić
5-2. Prihvatna glava	9-2. Poklopac držača četkica	
6-1. Bit nastavak	10-1. Vijak	

SPECIFIKACIJE

Model		TD0101/TD0101F
Kapaciteti	Vijak za stroj	4 mm - 8 mm
	Standardna matica	5 mm - 14 mm
	Visoko vlačna matica	5 mm - 10 mm
Brzina bez opterećenja (min ⁻¹)		0 - 3.600
Udari u minuti (min ⁻¹)		0 - 3.200
Najveći okretni moment		100 N·m
Dimenzije (D x Š x V)		184 mm x 67 mm x 192 mm
Neto masa		0,99 kg
Razred sigurnosti		II

- Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, ovdje navedeni tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave.
- Napomena: Tehnički podaci mogu se razlikovati ovisno o zemlji.
- Masa prema EPTA postupak 01/2003

ENE033-1

ENG905-1

Namjena

Alat je namijenjen odvijanju vijaka u drvetu, metalu i plastici.

ENF002-2

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Oni su dvostruko izolirani i stoga se također mogu rabiti iz utičnica bez provodnika za uzemljenje.

ENG905-1

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745:

Model TD0101F

Razina zvučnog tlaka (L_{PA}): 90 dB (A)
 Razina zvučnog tlaka (L_{WA}): 101 dB (A)
 Nesigurnost (K): 3 dB (A)

Nosite zaštitu za uši

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745:

Model TD0101F

Način rada: udarno stezanje elemenata za učvršćivanje za najveći kapacitet alata
 Emisija vibracija (a_v): 7,5 m/s²
 Nesigurnost (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarirana vrijednost emisije vibracija je izmjerena sukladno standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE:

- Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.
- Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hod, a također i vrijeme okidanja).

Samo za europske zemlje

EC Izjava o sukladnosti

Mi, **Makita Corporation**, kao odgovorni proizvođač izjavljujemo da su sljedeći Makita strojevi:

Oznaka stroja:

Udarni odvijač

Br. modela/tip: TD0101F

serijske proizvodnje i

Usklađeni sa sljedećim europskim smjericama:
2006/42/EC

I proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:

EN60745

Tehničku dokumentaciju čuva naš ovlašteni predstavnik u Europi koji je:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

4. Nosite zaštitu za uši.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

△UPOZORENJE:

NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. **ZLOPORABA** ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

GEA010-1

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

△ **UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

GEB012-4

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA UDARNI ODVIJAČ

1. **Držite električni ručni alat za izolirane rukohvatne površine kada izvodite radnju pri kojoj stezač može doći u dodir sa skrivenim vodičima ili s vlastitim kabelom.** Stezači koji dođu u dodir s vodičem pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog ručnog alata i može prouzročiti električni udar rukovatelja.
2. **Uvijek stanite na čvrstu podlogu.** Pazite da nitko ne stoji ispod vas kad koristite uređaj na visini.
3. **Alat držite čvrsto.**

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Uključivanje i isključivanje

SI.1

⚠OPREZ:

- Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno-isključna sklopka i da li se vraća u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

Za pokretanja alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Brzina alata se povećava povećanjem pritiska na uključno/isključnoj sklopki. Za isključivanje stroja otpustite uključno/isključnu sklopku.

Uključivanje žarulje (samo model TD0101F)

SI.2

⚠OPREZ:

• Nemojte izravno gledati u svjetlo ili izvor svjetlosti. Spojite utikač da biste uključili žarulju. Žarulja svijetli dok god je utikač spojen.

NAPOMENA:

- Suhom krpom obrišite prljavštinu s leće žaruljice. Budite oprezni da ne zagrebete leću žaruljice jer to može smanjiti osvjettljenje.
- Nemojte koristiti razrjeđivač ili benzin za čišćenje žaruljice. Takva otapala mogu je oštetiti.

Rad prekidača za promjenu smjera

SI.3

Ovaj alat ima prekidač za promjenu smjera vrtnje. Otpustite prekidač za promjenu smjera iz strane A za zakretanje u smjeru kazaljke na satu ili iz strane B u smjeru suprotnom kazaljci na satu.

⚠OPREZ:

- Uvijek provjerite smjer vrtnje prije rada.
- Koristite prekidač za promjenu smjera tek kad dođe do potpunog zastoja alata. Promjena smjera vrtnje prije zaustavljanja može oštetiti alat.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvucite iz utičnice.

Instalacija ili uklanjanje nastavka za zavrtač ili nasadnog nastavka

SI.4

Koristite samo nastavke koji imaju priključnicu kao što je prikazano na slici.

Za zemlje Europe, Sjeverne i Južne Amerike, Australije i Novog Zelanda

A=12mm B=9mm	Koristite samo ove vrste nastavka. Slijedite postupak (1). (Napomena) Dio nastavka nije potreban.
-----------------	--

006348

Za druge zemlje

A=17mm B=14mm	Da biste instalirali ove vrste nastavaka, slijedite postupak (1). (Napomena) Nastavci tvrtke Makita ubrajaju se u ove vrste.
A=12mm B=9mm	Da biste instalirali ove vrste nastavaka, slijedite postupak (2). (Napomena) Dio nastavka nije potreban za instalaciju nastavka.

006349

1. Za instalaciju nastavka, povucite tuljak u smjeru strelice i umetnite nastavak u tuljak što dalje. Potom otpustite tuljak da biste pričvrstili nastavak.

SI.5

2. Za instalaciju nastavka, povucite tuljak u smjeru strelice i umetnite nastavak u tuljak što dalje. Nastavak za zavrtač treba umetnuti tako da je oštri kraj okrenut prema unutra. Zatim otpustite tuljak da biste osigurali nastavak.

SI.6

Da biste uklonili nastavak, povucite tuljak u smjeru strelice i čvrsto izvucite nastavak van.

NAPOMENA:

- Ako nastavak nije dovoljno duboko umetnut u tuljak, tuljak se ne vraća u početni položaj i nastavak se neće moći pričvrstiti. U tom slučaju pokušajte ponovno umetnuti nastavak u skladu s prethodnim uputama.

RAD SA STROJEM

SI.7

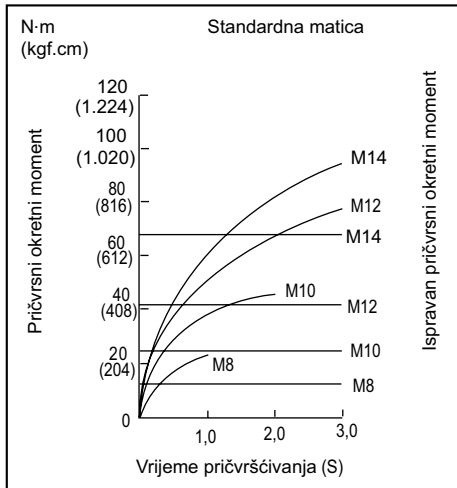
NAPOMENA:

- Veličina vijka za drvo koji se može pričvrstiti na ovaj alat može se razlikovati ovisno o vrsti materijala na koji se pričvršćuje. Uvijek obavite probni test da biste odredili veličinu vijka za drvo.

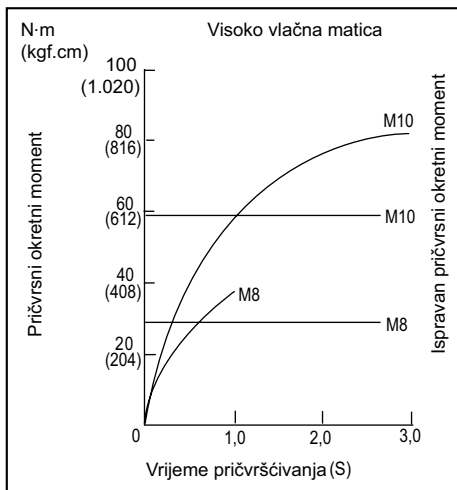
Držanje alata

Pri izvođenju radnji alatom držite ga isključivo za ručku. Ne dirajte metalni dio.

Pravi pričvrtni okretni moment može se razlikovati ovisno o vrsti ili veličini vijka/svornjaka, materijala izratka koji se pričvršćuje, itd. Odnos između pričvrtnog okretnog momenta i vrijeme pričvršćivanja prikazano je na slikama.



009619



009620

Držite alat čvrsto i stavite nasadak nastavka zavrtača u glavu svornjaka. Primijenite pritisak naprijed na alat u tolikoj mjeri da nastavka ne klizne iz vijka i uključite alat da počne s radom.

NAPOMENA:

- Koristite odgovarajući nastavak za glavu vijka/svornjaka za koje ga želite koristiti.
- Kod pričvršćivanja vijka M8 ili manjeg, pažljivo prilagoditi pritisak na ključno/isključnu sklopku, tako da vijak ne bude oštećen.
- Držite alat usmjeren ravno prema vijku.
- Ako zatežete vijak dulje vrijeme od onog prikazanog na slikama, vijak ili nasadak zavrtača može biti pod prevelikim opterećenjem, može se

okrnuti ili oštetiti, itd. Prije početka rada uvijek napravite test da biste odredili odgovarajuće vrijeme pričvršćivanja vijka.

Na pričvrtni okretni moment utječe niz čimbenika koji uključuju i sljedeće. Nakon pričvršćivanja uvijek provjerite pritegnutost vijka moment ključem.

1. Nastavak za zavrtač ili nasadni nastavak
Ako ne budete koristili ispravnu veličinu nastavka ili nasadnog ključa, doći će do smanjenja pričvrstnog okretnog momenta.
2. Matica
 - Čak i ako je koeficijent okretnog momenta isti kao klasa vijka, doći će do odstupanja od pravilnog pričvrstnog okretnog momenta prema promjeru matice.
 - Čak i ako su promjeri matice isti kao klasa vijka, doći će do odstupanja od pravilnog pričvrstnog okretnog momenta prema koeficijentu okretnog momenta, klasi i duljini matice.
3. Na okretni moment utječe i način držanja alata kao i materijal položaja zavrtnja koji treba pričvrstiti.
4. Rad alata na nižoj brzini dovodi do smanjenja okretnog momenta.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Zamjena ugljenih četkica

SI.8

Ugljene četkice zamjenjujte i provjeravajte redovno. Zamijenite ih kada istrošenost stigne do granične oznake. Vodite računa da su ugljene četkice čiste i da ne mogu skliznuti u držače. Obe ugljene četkice treba zamijeniti istovremeno. Koristite samo identične ugljene četkice.

Koristite odvijač da biste uklonili poklopce ugljenih četkica. Izvadite istrošene ugljene četkice, umetnite nove i pričvrstite poklopce držača četkice.

SI.9

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, opravke, provjeru i zamjenu ugljenih četkica, održavanje ili namještanje morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabeći originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Nastavci za vijak
- Nasadni nastavak
- Nastavak
- Prilagodljivi lokator s nastavkom
- Kuka

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

Kuka

SI.10

Kuka služi da privremeno objesite alat. Ova se kuka može instalirati sa bilo koje strane alata.

Za instalaciju kuke, umetnite je u utor na kućištu alata s obje strane, a zatim ga učvrstite vijkom. Za uklanjanje odvijte vijak i izvadite ga.

Prilagodljivi lokator s nastavkom

SI.11

Da biste koristili prilagodljivi lokator s nastavkom, uklonite odbojnik i zatim postavite lokator. Odbojnik uklonite tako da ga povučete prema naprijed.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

Опис на оштиот преглед

1-1. Прекинувач	6-2. Втичник	10-2. Кука
2-1. Ламба	6-3. Опшивка	10-3. Жлеб
3-1. Рачка за прекинувач за назад	8-1. Гранична ознака	11-1. Браник
5-1. Бургија	9-1. Одвртка	11-2. Капак на куќиштето на чеканот
5-2. Опшивка	9-2. Капаче на држач на четкичка	
6-1. Бургија	10-1. Завртка	

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		TD0101/TD0101F
Капацитет	Машинска завртка	4 мм - 8 мм
	Стандардна завртка	5 мм - 14 мм
	Завртка со висока цврстина	5 мм - 10 мм
Неоптоварена брзина (мин. ⁻¹)		0 - 3.600
Удари во минута (мин. ⁻¹)		0 - 3.200
Максимален вртежен момент за стегање		100 N·m
Димензии (Д X Ш X В)		184 мм x 67 мм x 192 мм
Нето тежина		0,99 кг
Безбедносна класа		II

- Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
- Забелешка: спецификациите може да се разликуваат од земја до земја.
- Тежина според ЕРТА-Procedure 01/2003

ENE033-1

ENG905-1

Намена

Алатот е наменет за завртување завртки во дрво, метал и пластика.

ENF002-2

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

ENG905-1

Бучава

Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според EN60745 изнесува:

Модел TD0101F

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 90 дБ (А)

Ниво на звучна моќност (L_{wA}): 101 дБ (А)

Отстапување (К): 3 дБ (А)

Носете штитници за ушите

Бучава

Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според EN60745 изнесува:

Модел TD0101F

Работен режим: ударно стегање на завртките при максимална моќност на алатот
Јачина на вибрации (a_h): 7,5 м/с²
Отстапување (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување на алати.
- Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна проценка за изложеност.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.
- Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Само за земјите во Европа

Декларација за сообразност за ЕУ

Ние, **Makita Corporation**, како одговорен производител, изјавуваме дека следниве машини **Makita**:

Ознака на машината:

Ударен одвртувач

Модел бр./Тип: TD0101F

се од сервиско производство и

Усогласени се со следниве европски Директиви:
2006/42/EC

И се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:

EN60745

Техничката документација се чува кај нашиот овластен претставник во Европа:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англија

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Општи упатства за безбедност за електричните алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да можете повторно да ги прочитате.

GEB012-4

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА УДАРНИОТ ОДВРТУВАЧ

1. Држете го алатот за изолираните држачи кога вршите работи каде одвртувачот може да дојде во допир со скриени жици или со сопствениот кабел. Одвртувачите што ќе допрат жица под напон можат да ја пренесат струјата до металните делови на алатот и да предизвикаат струен удар на операторот.

2. Уверете се дека секогаш стоите на цврста подлога.
Уверете се дека под Вас нема никој кога го користите алатот на високи места.
3. Држете го алатот цврсто.
4. Носете штитници за уши.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Вклучување

Слика1

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

За вклучување на алатот, едноставно повлечете го прекинувачот за стартување. Брзината на алатот се зголемува со зголемување на притисокот врз прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за исклучување на алатот.

Вклучување на ламбата (Само за модел TD0101F)

Слика2

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не гледајте директно во светлината или во изворот на светлина.

Поврзете го приклучокот за да ја вклучите ламбата. Ламбата продолжува да свети додека приклучокот е поврзан.

НАПОМЕНА:

- Користете сува крпа за бришење на прашината од леката на ламбата. Внимавајте да не ја изгребите леката на ламбата, во спротивно може да се намали интензитетот на осветлување.
- Не користете разредувач или бензин за да ја исчистите ламбичката. Таквите растворувачи можат да ја оштетат.

Прекинувач за обратна акција

Слика3

Овој алат има прекинувач за обратна акција за променување на насоката на ротација. Отпуштете го прекинувачот за обратна акција од страна А за ротација во насока на стрелките на часовникот или од страна В за ротација во насока спротивна од стрелките на часовникот .

⚠ВНИМАНИЕ:

- Сегоаш проверувајте ја насоката на ротација пред работата.
- Користете го прекинувачот за обратна акција само откако алатот целосно ќе застане. Променувањето на насоката на ротација пред алатот целосно да застане може да го оштети алатот.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Монтирање или отстранување втичник за одвртување или приклучок

Слика4

Користете само втичници што имаат дел за вметнување како што е прикажано на сликата.

За држави од Европа, Јужна и Северна Америка, Австралија и Нов Зеланд

A=12 мм B=9 мм	Користете ги само овие типови бургии. Следете ја процедурата (1). (Забелешка) Не е потребен втичник.
-------------------	---

006348

За други држави

A=17 мм B=14 мм	За монтирање на овие типови бургии, следете ја процедурата (1). (Note) Бургиите на Makita се овие типови.
A=12 мм B=9 мм	За монтирање на овие типови бургии, следете ја процедурата (2). (Забелешка) Потребен е втичник за монтирање на бургијата.

006349

1. За да го поставите втичникот, повлечете го ракавот во насока на стрелката и ставете го втичникот во ракавот колку што може да влезе. Потоа отпуштете го ракавот за да го зацврстите втичникот.

Слика5

2. За да го поставите втичникот, повлечете го ракавот во насока на стрелката и ставете го втичникот во ракавот колку што може да влезе. Втичникот треба да се вметне во ракавот со неговиот издаден дел свртен навнатре. Потоа отпуштете го ракавот за да го зацврстите втичникот.

Слика6

За да го извадите втичникот, повлечете го ракавот во насока на стрелката и повлечете го втичникот нанадвор.

НАПОМЕНА:

- Ако втичникот не е вметнат доволно длабоко во ракавот, ракавот нема да се врати во својата почетна положба и втичникот нема да биде прицврстен. Во таков случај, обидете се повторно да го поставите втичникот според упатствата дадени погоре.

РАБОТЕЊЕ

Слика 7

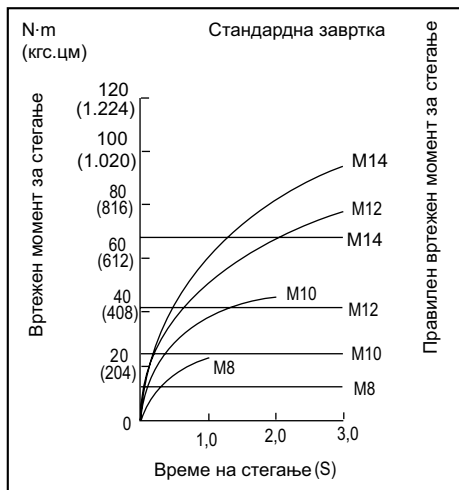
НАПОМЕНА:

- Големината на завртките за дрво што може да се прицврстат со овој алат може да се разликува во зависност од видот на материјал што во кој се поставуваат. Секогаш извршувајте тест-операција за да ја одредите големината на завртката за дрво.

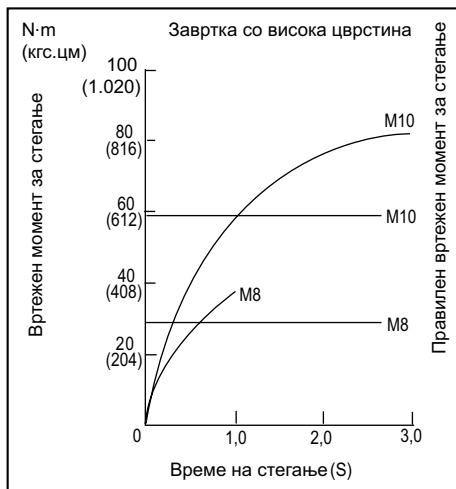
Држење на алатот

Кога работите, држете го алатот само за рачката. Не допирајте го металниот дел.

Правилниот момент на затегнување може да се разликува во зависност од видот или големината на завртката, материјалот врз кој се работи итн. Односот помеѓу моментот на затегнување и времето на затегнување е прикажан на сликите.



009619



009620

Држете го цврсто алатот и поставете го втичникот во стезната глава. Турнете напред на алатот доволно за втичникот да не се лизне од завртката и вклучете го алатот за да започнете со работа.

НАПОМЕНА:

- Користете ја соодветната бургија за главата од шрафот/завртката што сакате да ја користите.
- Кога затегнувате завртка M8 или помала, внимателно прилагодете го притисокот на прекинувачот за стартување такашто завртката да не се оштети.
- Држете го алатот праволиниски во однос на завртката.
- Ако го затегнувате алатот подолго време отколку она прикажано на сликите, завртката или втичникот може да се престегнат, да паднат, да се оштетат итн. Пред да започнете со работата, секогаш извршувајте тест операција за да го одредите соодветното време за затегнување на завртката.

Вртежниот момент за стегање зависи од многу фактори, вклучувајќи ги и следниве. По стегањето, секогаш проверете го вртежниот момент со динамометарски клуч.

1. Втичник за одвртување или втичник-приклучок
Ако не се користи точната големина на втичник за одвртување или втичник-приклучок, може да настане намалување на моментот на затегнување.
2. Завртка
 - Иако коефициентот на вртежниот момент и класата на завртката се исти, правилниот вртежен момент за стегање ќе се разликува во зависност од дијаметарот на завртката.

- Иако дијаметрите на завртките се исти, правилниот вртежен момент за стегање ќе се разликува во зависност од коефициентот на вртежниот момент, класата на завртката и должината на завртката.
3. Начинот на држењето на алатот или положбата на завртката во однос на материјалот ќе влијаат врз вртежниот момент.
 4. Ракувањето со алатот при ниска брзина ќе предизвика намалување на моментот на затегнување.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Замена на јагленските четкички

Слика8

Редовно вадете ги и проверувајте ги јагленските четкички. Заменете ги кога ќе се истрошат до граничната ознака. Одржувајте ги четкичките чисти за да влегуваат во држачите непречено. Двете јагленски четкички треба да се заменат истовремено. Користете само идентични јагленски четкички. Извадете ги капачињата на држачите на четкичките со одвртка. Извадете ги истрошените јагленски честички, ставете ги новите и стегнете ги капачињата на држачите.

Слика9

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, проверките на јагленските честички и замената, како и сите други одржувања и дотерувања треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Втичници за одвртување
- Приклучни втичници

- Втичник
- Прилагодлив локатор со втичник
- Кука

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

Кука

Слика10

Куката е практична за привремено закачување на алатот. Куката може да се постави од која било страна на алатот.

За да ја поставите куката, вметнете ја во жлебот на кукиштето на алатот од која било страна и потоа зацврстете ја со завртка. За да ја отстраните, олабавете ја завртката и извадете ја.

Прилагодлив локатор со втичник

Слика11

За да го користите прилагодливиот локатор со втичник, извадете го браникот и потоа поставете го. Браникот може да се извади со туркање нанапред.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Trăgaciul întrerupătorului	6-2. Portsculă	10-2. Agățătoare
2-1. Lampă	6-3. Manșon	10-3. Canelură
3-1. Levier de inversor	8-1. Marcaji limită	11-1. Amortizor
5-1. Cap de înșurubat	9-1. Șurubelniță	11-2. Capac carcasă ciocan
5-2. Manșon	9-2. Capacul suportului pentru perii	
6-1. Cap de înșurubat	10-1. Șurub	

SPECIFICAȚII

Model		TD0101/TD0101F
Capacități	Șurub cu cap	4 mm - 8 mm
	Bulon standard	5 mm - 14 mm
	Bulon de mare rezistență la tracțiune	5 mm - 10 mm
Turație în gol (min^{-1})		0 - 3.600
Bătăi pe minut (min^{-1})		0 - 3.200
Moment de strângere maxim		100 N·m
Dimensiuni (L x l x H)		184 mm x 67 mm x 192 mm
Greutate netă		0,99 kg
Clasa de siguranță		II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Notă: Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

ENE033-1

ENG905-1

Destinația de utilizare

Mașina este destinată înșurubării în lemn, metal și plastic.

ENF002-2

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Model TD0101F

Nivel de presiune acustică (L_{PA}): 90 dB (A)

Nivel putere sonoră (L_{WA}): 101 dB (A)

Eroare (K): 3 dB (A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Model TD0101F

Mod de funcționare: strângerea cu șoc a elementelor de îmbinare la capacitatea maximă a uneltei

Emisia de vibrații (a_h): 7,5 m/s^2

Incertitudine (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a uneltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Destinația utilajului:

Mașină de înșurubat cu impact

Modelul nr. / Tipul: TD0101F

este în producție de serie și

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN60745

Documentațiile tehnice sunt păstrate de reprezentantul nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

GEB012-4

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU DISPOZITIVUL PERCUTANT

1. Țineți mașina electrică numai de suprafețele de apucare izolate atunci când executați o operație la care organul de asamblare poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Contactul organului de asamblare cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse ale mașinii electrice, rezultând în electrocutarea utilizatorului.

2. Păstrați-vă echilibrul. Asigurați-vă că nu se află nimeni dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.
3. Țineți bine mașina
4. Purtați mijloace de protecție a auzului.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Viteza mașinii poate fi crescută prin creșterea forței de apăsare a butonului declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Aprindeți lampa

(Numai pentru modelul TD0101F)

Fig.2

⚠ATENȚIE:

- Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină.
- Conectați fișa pentru a aprinde lampa. Lampa rămâne aprinsă atâta timp cât este conectată fișa.

NOTĂ:

- Folosiți o cârpă curată pentru a șterge depunerile de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii, deoarece calitatea iluminării va fi afectată.
- Nu folosiți diluant sau benzină pentru curățarea lămpii. Astfel de solvenți o pot deteriora.

Funcționarea inversorului

Fig.3

Această mașină dispune de un comutator de inversare pentru schimbarea sensului de rotație. Apăsați pârghia comutatorului de inversare în poziția A pentru rotire în sens orar sau în poziția B pentru rotire în sens anti-orar.

⚠ATENȚIE:

- Verificați întotdeauna sensul de rotație înainte de utilizare.
- Folosiți comutatorul de inversare numai după ce mașina s-a oprit complet. Schimbarea sensului de rotație înainte de oprirea mașinii poate avaria mașina.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Montarea sau demontarea capului de înșurubat sau a capului de înșurubat hexagonal

Fig.4

Folosiți numai capete de înșurubat care au o porțiune de prindere ca cea din figură.

Pentru țările din Europa și din America de Nord și de Sud, Australia și Noua Zeelandă

A=12mm B=9mm	Folosiți numai acest tip de sculă. Uрмаți procedura (1). (Notă) Portscula nu este necesară.
-----------------	--

006348

Pentru alte țări

A=17mm B=14mm	Pentru a instala aceste tipuri de scule, urmați procedura (1). (Notă) Sculele Makita sunt de acest tip.
A=12mm B=9mm	Pentru a instala aceste tipuri de scule, urmați procedura (2). (Notă) Portscula este necesară pentru instalarea sculei.

006349

- Pentru a instala capul de înșurubat, trageți manșonul în direcția săgeții și introduceți capul de înșurubat în manșon până când se oprește. Apoi eliberați manșonul pentru a fixa capul de înșurubat.

Fig.5

- Pentru a instala capul de înșurubat, trageți manșonul în direcția săgeții și introduceți portscula și capul de înșurubat în manșon până când se oprește. Portscula trebuie introdusă în manșon cu capătul ascuțit îndreptat spre interior. Apoi eliberați manșonul pentru a fixa capul de înșurubat.

Fig.6

Pentru a demonta capul de înșurubat, trageți manșonul în direcția săgeții și trageți afară capul de înșurubat cu putere.

NOTĂ:

- În cazul în care capul de înșurubat nu este introdus suficient de adânc în manșon, manșonul nu va reveni în poziția sa inițială și capul de înșurubat nu va fi fixat. În acest caz, încercați să reintroduceți capul de înșurubat conform instrucțiunilor de mai sus.

FUNCȚIONARE

Fig.7

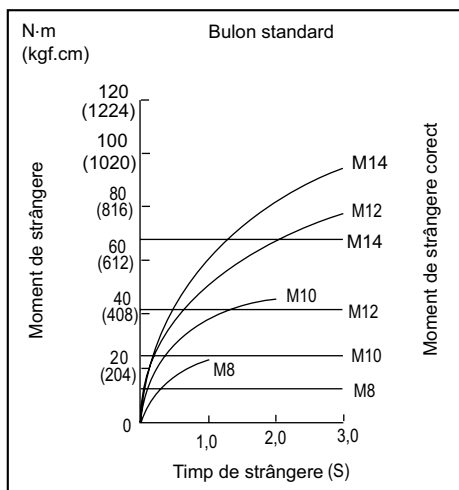
NOTĂ:

- Dimensiunea șurubului pentru lemn care poate fi fixat cu această mașină poate diferi în funcție de tipul materialului care trebuie fixat. Efectuați întotdeauna o probă pentru a determina dimensiunea șurubului pentru lemn.

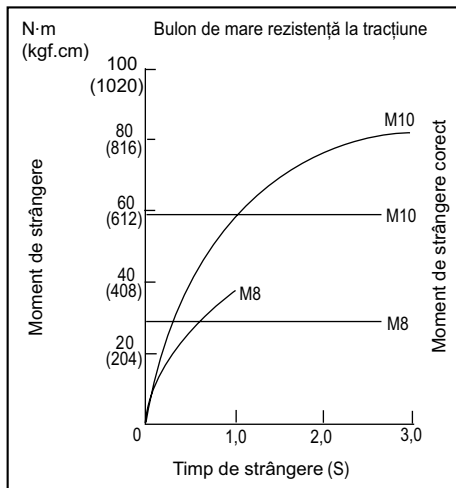
Suportul mașinii

Apucați mașina numai de mâner atunci când executați o lucrare. Nu atingeți partea metalică.

Momentul de strângere corect poate diferi în funcție de tipul și dimensiunea șurubului/bulonului, materialul piesei care trebuie fixată etc. Relația dintre momentul de strângere și timpul de strângere este prezentată în figuri.



009619



009620

Țineți mașina ferm și poziționați vârful capului de înșurubat în capul șurubului. Presați mașina înainte astfel încât capul de înșurubat să nu alunece de pe șurub și porniți mașina pentru a începe lucrul.

NOTĂ:

- Folosiți capul de înșurubat adecvat pentru capul șurubului/bulonului pe care doriți să-l utilizați.
- Când fixați șuruburi M8 sau mai mici, ajustați cu grijă forța de apăsare a butonului declanșator pentru a nu deteriora șurubul.
- Țineți mașina orientată drept către șurub.
- Dacă strângeți șurubul timp mai îndelungat decât cel indicat în figură, șurubul sau vârful capului de înșurubat pot fi suprasolicitate, tocite, deteriorate etc. Înainte de a începe lucrarea, efectuați întotdeauna o probă pentru a determina timpul de strângere corect pentru șurubul dumneavoastră.

Momentul de strângere este influențat de o multitudine de factori, inclusiv cei care urmează. După strângere, verificați întotdeauna momentul de strângere cu o cheie dinamometrică.

1. Cap de înșurubat sau cap de înșurubat hexagonal
Folosirea unui cap de înșurubat sau cap de înșurubat hexagonal incorect va avea ca efect o reducere a momentului de strângere.
2. Bolț
 - Chiar dacă clasa bolțului și coeficientul momentului de strângere sunt identice, momentul de strângere corect va diferi în funcție de diametrul bolțului.
 - Chiar dacă diametrele bolțurilor sunt identice, momentul de strângere corect va diferi în funcție de coeficientul momentului de strângere, clasa bolțului și lungimea bolțului.

3. Modul în care țineți mașina sau materialul de fixat în poziția de înșurubare va influența momentul de strângere.
4. Folosirea mașinii la viteză mică va avea ca efect o reducere a momentului de strângere.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Înlocuirea periilor de carbon

Fig.8

Detașați periile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periilor de carbon. Scoateți periile de carbon uzate și fixați capacul pentru periile de carbon.

Fig.9

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea periilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Capete de înșurubat
- Capete de înșurubat hexagonale
- Portsculă
- Dispozitiv de prindere ajustabil cu fălci
- Agățătoare

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Agățătoare

Fig.10

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a mașinii. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a mașinii.

Pentru a instala cârligul, introduceți-l în canelura din carcasa mașinii de pe oricare latură și apoi fixați-l cu un șurub. Pentru demontare, deșurubați șurubul și scoateți-l.

Dispozitiv de prindere ajustabil cu fălci

Fig.11

Pentru a utiliza dispozitivul de prindere ajustabil cu fălci, scoateți amortizorul și montați-l în locul lui. Amortizorul poate fi îndepărtat prin tragerea lui spre înainte.

Опште објашњење

1-1. Окидни прекидач	6-2. Додатак за бургију	10-2. Кука
2-1. Лампа	6-3. Наставак	10-3. Жлеб
3-1. Полуга за окретање прекидача	8-1. Граница истрошености	11-1. Амортизер
5-1. Бургија	9-1. Одвијач	11-2. Поклопац кућишта вибратора
5-2. Наставак	9-2. Поклопац држача четкице	
6-1. Бургија	10-1. Завртањ	

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел		TD0101/TD0101F
Капацитети	Машински завртањ	4 мм - 8 мм
	Стандардни завртањ	5 мм - 14 мм
	Завртањ високе затезне моћи	5 мм - 10 мм
Брзина без оптерећења (мин ⁻¹)		0 - 3.600
Број удара у минути (мин ⁻¹)		0 - 3.200
Макс. момент причвршћивања		100 Н·м
Димензије (Д x Ш x В)		184 мм x 67 мм x 192 мм
Нето тежина		0,99 кг
Заштитна класа		II

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.
- Напомена: Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2003

ENE033-1

ENG905-1

Намена

Алат је намењен за увртање завртања у дрво, метал и пластику.

ENF002-2

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алата су двоструко заштитно изоловани и зато могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

ENG905-1

Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN60745:

Модел TD0101F

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 90 dB (A)

Ниво јачине звука (L_{WA}): 101 dB (A)

Толеранција (K): 3 dB (A)

Носите заштиту за слух

Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN60745:

Модел TD0101F

Режим рада: ударно причвршћивање причвршћивача максималног капацитета алата
Емисиона вредност вибрација (a_h): 7,5 m/c^2
Толеранција (K): 1,5 m/c^2

ENG901-1

- Декларисана емисиона вредност вибрација је измерена према стандардизованом мерном поступку и може се користити за упоређивање алата.
- Декларисана емисиона вредност вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Емисиона вредност вибрација током реалне примене електричног алата може се разликовати од декларисане емисионе вредности што зависи од начина на који се користи алат.
- Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у реалним условима употребе (као и у свим деловима радног циклуса као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Само за европске земље

ЕЗ Декларација о усклађености

Ми, Makita Corporation, као одговорни произвођач, изјављујемо да је следећа Makita машина:

Ознака машине:

Ударна хватаљка

Број модела/ Тип: TD0101F

произведена серијски и

Усклађена са следећим европским смерницама:
2006/42/ЕЗ

И да је произведена у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима:

EN60745

Техничку документацију води наш званични представник у Европи, а то је:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Енглеска

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења и упутства. Непоштовање доле наведених упозорења и упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

GEB012-4

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА УДАРНУ ХВАТАЉКУ

1. Електрични алат држите за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да причвршћивач додирне скривене водове или његов кабл. Причвршћивачи који додирну струјни кабл могу да ставе под напон изложене металне делове електричног алата и изложе руковаоца електричном удару.

2. Побрините се да увек имате чврст ослонац испод ногу.
Уверите се да никога нема испод ако алат користите на високим местима.
3. Алат држите чврсто.
4. Носите заштитне слушалице.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Функционисање прекидача

слика1

⚠ ПАЖЊА:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

За покретање алата, једноставно повуците прекидач. Брзина алата се повећава повећањем притиска на прекидачу. За заустављање алата пустите окидач.

Укључивање лампице (само за модел TD0101F)

слика2

⚠ ПАЖЊА:

- Немојте да гледате у лампу или извор светлости директно.

Укључите утикач да бисте укључили лампу. Лампа ће светлети док је утикач укључен у утичнице.

НАПОМЕНА:

- Користите суву крпу за брисање нечистоћа са сочива лампе. Пазите да не огребете сочиво лампе, јер то може смањити осветљеност.
- Немојте да употребљавате разређивач или бензин за чишћење лампе. Такви растварачи могу да је оштете.

Рад прекидача за преусмерење

слика3

Овај алат има прекидач за преусмерење за промену правца ротације. Притисните ручицу за преусмерење са стране А за ротацију у смеру кретања казале на сату или са стране Б за ротацију у супротном правцу.

⚠ ПАЖЊА:

- Увек проверите правац ротације пре употребе.
- Прекидач за преусмерење користите само након што се алат у потпуности заустави. Промена правца ротације пре него што се алат заустави може оштетити алат.

МОНТАЖА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Постављање или скидање делова за завртање

слика4

Користите само бургије које имају врх приказан на слици.

За европске, северно и јужно америчке државе, Аустралију и Нови Зеланд

A=12 мм B=9 мм	Користите само овај тип бургије. Следите процедуру (1). (Напомена) Додатак за бургију није неопходан.
-------------------	--

006348

За друге државе

A=17 мм B=14 мм	Да бисте инсталирали ове типове бургија, следите процедуру (1). (Напомена) Makita бургије су ови типови.
A=12 мм B=9 мм	Да бисте инсталирали ове типове бургија, следите процедуру (2). (Напомена) Додатак за бургију је неопходан за инсталирање бургије.

006349

1. За постављање дела, повуците наглавак у правцу стрелице у убаците део у потпуности. Потом пустите наглавак да стегне део.

слика5

2. За постављање дела, повуците наглавак у правцу стрелице у убаците уметак и део у потпуности. Уметак треба да се убаци у наглавак тако да је шиљати крај окренут ка унутра. Потом пустите наглавак да затегне део.

слика6

За уклањање дела, повуците наглавак у правцу стрелице и снажно извучите део.

НАПОМЕНА:

- У случају да део није уметнут довољно дубоко у наглавку, оно се неће вратити у почетну позицију и део неће бити затегнут. У том случају, покушајте са поновним убацивањем дела у складу са упутствима изнад.

РАД

слика7

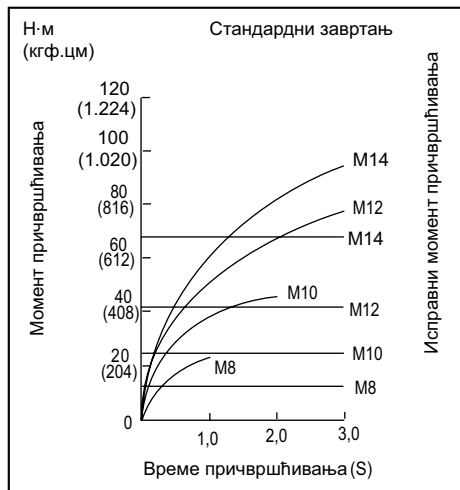
НАПОМЕНА:

- Величина дрвоног завртња који се може причврстити помоћу овог алата може да се разликује у зависности од врсте материјала који се буши. Увек обавите пробно бушење да бисте одредили величину дрвоног завртња.

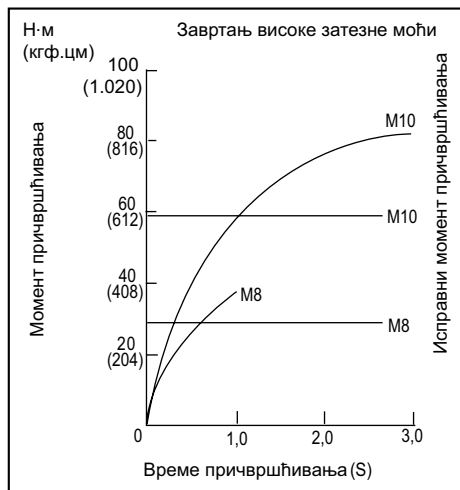
Држање алата

Алат држите само за ручку када рукујете њим. Немојте да додирујете метални део.

Одговарајућа сила затезања може се разликовати у односу на тип или врсту завртња, материјала предмета обраде кога треба затегнути, итд. Однос између силе затезања и времена затезања је приказан на слици.



009619



009620

Држите алат чврсто и поставите врх дела за завртање у главу. Примените предњи притисак на алату тако да део не испадне са завртња и укључите алат да бисте започели коришћење.

НАПОМЕНА:

- Користите одговарајући наставак за главу завртња/запорња коју желите да користите.
- Приликом затезања завртња М8 или мањег, пажљиво подесите притисак на прекидачу тако да се завртањ не оштети.
- Држите алат усправно у односу на завртањ.
- Ако завртањ затежете дужи временски период него што је приказано на слици, завртањ или врх дела за завртање се могу прекомерно оптеретити, скинути, оштетити. ид. Пре почетка коришћења, увек обавите тест да бисте одредили исправно време затезања завртња.

На затезни момент утиче много фактора укључујући и следећи. После затезања увек проверите обртни момент помоћу моментног кључа.

1. Део за затезање
 - Уколико не користите део за затезање исправне величине, то ће довести до смањења силе затезања.
2. Запорања
 - Чак и ако су коефицијент обртног момента и класа запорња исти, правилан затезни момент разликоваће се у зависности од пречника запорња.
 - Чак и ако је пречник запорања исти, правилан затезни момент разликоваће се у зависности од коефицијента обртног момента, класе запорња или дужине запорња.
3. Начин држања алата или материјал у који треба завијати утицаће на обртни момент.
4. Руковање алатом при малим брзинама може изазвати смањење силе затезања.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

Замена угљених четкица

слика8

Уклоните и редовно проверите угљене четкице. Замените када се истроше до границе истрошености. Одржавајте угљене четкице да би биле чисте и да би ушле у лежишта. Обе угљене четкице треба заменити у исто време. Употребљавајте само идентичне угљене четкице. Помоћу одвијача одвртите и скините поклопце држача четкица. Извадите истрошене угљене четкице, убаците нове и затворите поклопце држача четкица.

слика9

За одржавање БЕЗБЕДНОСТИ и ПОУЗДАНОСТИ овог производа поправке, преглед и замену угљених четкица, као и сваки друго одржавање и подешавања треба обављати у овлашћеном сервису Makita, уз искључиву употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Делови за затезање
- Делови за завртање
- Уметак
- Подесиви локатор са бургијом
- Кука

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

Кука

слика10

Кука служи да привремено окачите алат. Кука може да се постави са било које стране алата.

Да бисте поставили куку, убаците је у жлеб на кућишту алата на било којој страни и затегните је завртњем. Да бисте је уклонили, отпустите завртањ и извадите је.

Подесиви локатор са бургијом

слика11

Да бисте користили подесиви локатор са бургијом, скините амортизер, а затим га поставите. Повуците амортизер ка себи да бисте га скинули.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Курковый выключатель	6-1. Бита	10-1. Винт
2-1. Лампа	6-2. Деталь биты	10-2. Крючок
3-1. Рычаг реверсивного переключателя	6-3. Втулка	10-3. Паз
5-1. Бита	8-1. Ограничительная метка	11-1. Амортизатор
5-2. Втулка	9-1. Отвертка	11-2. Кожух ударного механизма
	9-2. Колпачок держателя щетки	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		TD0101/TD0101F
Производительность	Мелкий крепежный винт	4 мм - 8 мм
	Стандартный болт	5 мм - 14 мм
	Высокопрочный болт	5 мм - 10 мм
Число оборотов без нагрузки (мин ⁻¹)		0 - 3 600
Ударов в минуту (мин ⁻¹)		0 - 3 200
Максимальное усилие затяжки		100 Н·м
Размеры (Д x Ш x В)		184 мм x 67 мм x 192 мм
Вес нетто		0,99 кг
Класс безопасности		II

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

• Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

ENE033-1

Назначение

Инструмент предназначен для закручивания шурупов в древесину, металл и пластмассу.

ENF002-2

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Модель TD0101F

Уровень звукового давления (L_{pA}): 90 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 101 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Модель TD0101F

Рабочий режим: твердая затяжка крепежных деталей при максимальной мощности инструмента

Распространение вибрации (a_n): 7,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройство (-а) Makita:

Обозначение устройства:

Ударный шуруповерт

Модель/Тип: TD0101F

являются серийными изделиями и

Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:
2006/42/ЕС

и изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB012-4

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УДАРНОГО ШУРУПОВЕРТА

1. Если при выполнении работ существует риск контакта крепежа со скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные

поверхности. Контакт крепежа с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.

2. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
3. Крепко держите инструмент.
4. Всегда используйте средства защиты слуха.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие выключателя

Рис.1

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите триггерный переключатель. Скорость инструмента увеличивается при увеличении давления на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

Включение лампы

(только в модели TD0101F)

Рис.2

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Для включения лампы подсоедините вилку. Лампа будет светиться, пока подключена вилка.

Примечание:

- Используйте сухую ткань для очистки грязи с линзы лампы. Следите за тем, чтобы не поцарапать линзу лампы, так как это может уменьшить освещение.
- Не используйте растворитель или бензин для чистки лампы. Эти химические вещества могут привести к повреждению лампы.

Действие реверсивного переключателя

Рис.3

Данный инструмент имеет реверсивный переключатель для изменения направления вращения. Нажмите на рычаг реверсивного переключателя со стороны А для вращения по часовой стрелке или со стороны В для вращения против часовой стрелки.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед работой всегда проверяйте направление вращения.
- Пользуйтесь реверсивным переключателем только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению.

МОНТАЖ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие отверточной или гнездовой биты

Рис.4

Используйте только биты с хвостовиком, указанным на рисунке.

Для европейских стран, стан Северной и Южной Америки, Австралии и Новой Зеландии

A=12мм B=9мм	Используйте только насадки данного типа. Выполните процедуру (1). (Примечание) Вставка не нужна.
-----------------	--

006348

Для других стран

A=17мм B=14мм	Для установки насадок данного типа выполните процедуру (1). (Примечание) Насадки Makita относятся к данному типу.
A=12мм B=9мм	Для установки насадок данного типа выполните процедуру (2). (Примечание) Для установки насадки необходима вставка.

006349

1. Для вставки биты, потяните втулку в направлении, указанном стрелкой, и вставьте биту во втулку как можно дальше. Затем отпустите втулку, чтобы затянуть биту.

Рис.5

2. Для установки биты, потяните втулку в направлении, указанном стрелкой, и вставьте деталь биты и биту во втулку как можно дальше. Бита должна вставляться во втулку острым краем вовнутрь. После этого отпустите втулку для закрепления биты.

Рис.6

Для снятия биты, потяните втулку в направлении, указанном стрелкой, и решительно вытяните биту.

Примечание:

- Если не вставить биту во втулку достаточно глубоко, втулка не возвратится в первоначальное положение, и бита не будет закреплена. В данном случае, попытайтесь повторно вставить биту в соответствии с инструкциями выше.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рис.7

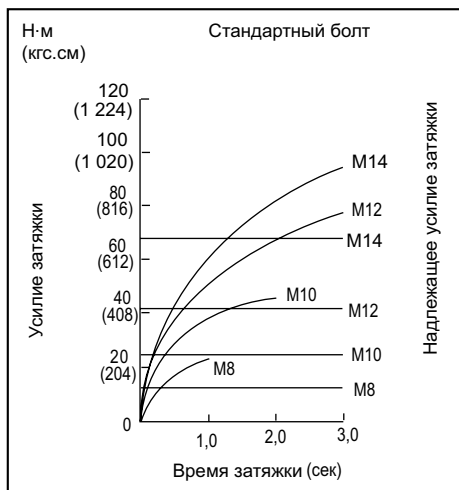
Примечание:

- Размер винтов для дерева, которые можно закручивать с помощью данного инструмента, может отличаться в зависимости от подлежащего креплению материала. Для определения размера винта для дерева всегда выполняйте пробную операцию.

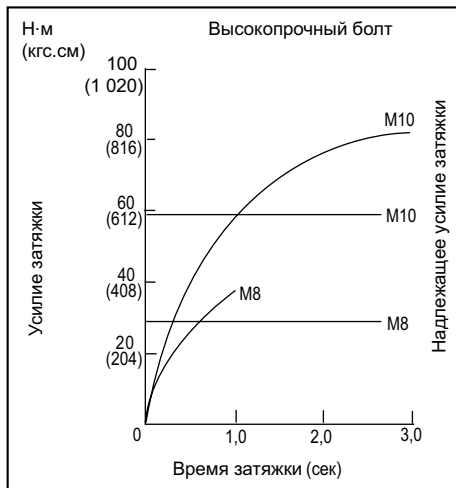
Как держать инструмент

При работе держите инструмент только за ручку. Не касайтесь металлической части.

Соответствующий крутящий момент затяжки может отличаться в зависимости от типа или размера винта/болта, материала закрепляемой рабочей детали и т.д. Соотношение между крутящим моментом затяжки и временем затяжки показано на рисунках.



009619



009620

Возьмитесь крепко за инструмент и вставьте острие отверточной биты в головку винта. Надавите на инструмент в такой степени, чтобы бита не соскользнула с винта, и включите инструмент для начала работы.

Примечание:

- Пользуйтесь битой, подходящей для винта/головки, с которым Вы будете работать.
- При затяжке винтов M8 или меньшего размера, осторожно регулируйте давление на триггерный переключатель, чтобы не повредить болт.
- Держите инструмент прямо по отношению к винту.
- Если Вы будете затягивать винт дольше, чем указано на рисунках, это может привести к перенапряжению, соскальзыванию, повреждению и т.д. отверточной биты. Перед началом работы всегда выполняйте пробную операцию для определения надлежащего времени затяжки для Вашего винта.

Крутящий момент затяжки зависит от множества различных факторов, включая следующее. После затяжки, проверяйте крутящий момент с помощью тарированного ключа.

- Отверточная или гнездовая бита
Использование отверточной или гнездовой биты неправильного размера приведет к уменьшению крутящего момента затяжки.
- Болт
 - Даже несмотря на то, что коэффициенты крутящего момента и класс болта одинаковы, соответствующий крутящий момент затяжки будет различным в зависимости от диаметра болта.

- Даже несмотря на то, что диаметры болтов одинаковы, соответствующий крутящий момент затяжки будет различным в зависимости от коэффициента крутящего момента, класса и длины болта.
3. Способ удержания инструмента или материала в положении крепления повлияет на крутящий момент.
 4. Эксплуатация инструмента на низкой скорости приведет к уменьшению крутящего момента затяжки.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Замена угольных щеток

Рис.8

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки. Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Рис.9

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Отверточные биты
- Шестигранные биты
- Деталь биты
- Регулируемый локатор с битой
- Крючок

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Крючок

Рис.10

Крючок используется для временного подвешивания инструмента. Он может быть установлен с любой стороны инструмента.

Для установки крючка, вставьте его в паз в корпусе инструмента с одной из сторон и закрепите его при помощи винта. Для снятия крючка, отверните винт и снимите крючок.

Регулируемый локатор с битой

Рис.11

Чтобы использовать регулируемый локатор с битой, снимите амортизатор и снова установите его. Для снятия амортизатора потяните его вперед.

УКРАЇНЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Кнопка вимикача	6-2. Наконечник	10-2. Скоба
2-1. Ліхтар	6-3. Патрон	10-3. Паз
3-1. Важіль перемикача реверсу	8-1. Обмежувальна відмітка	11-1. Обмежувач
5-1. Свердло	9-1. Викрутка	11-2. Кришка корпусу ударного інструменту
5-2. Патрон	9-2. Ковпачок щіткотримача	
6-1. Свердло	10-1. Гвинт	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		TD0101/TD0101F
Діаметр свердління	Гвинт для металу	4 мм - 8 мм
	Стандартний болт	5 мм - 14 мм
	Високоміцний болт	5 мм - 10 мм
Швидкість без навантаження (хв^{-1})		0 - 3600
Ударів за хвилину (хв^{-1})		0 - 3200
Максимальний момент затягування		100 Н·м
Розміри (Д x Ш x В)		184 мм x 67 мм x 192 мм
Чиста вага		0,99 кг
Клас безпеки		II

• Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

• Примітка. У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

• Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01/2003

ENE033-1

ENG905-1

Призначення

Інструмент призначено для укручування гвинтів у деревину, пластмасу та метал.

ENF002-2

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Модель TD0101F

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 90 дБ (А)

Рівень акустичної потужності (L_{WA}): 101 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Модель TD0101F

Режим роботи: віброзакручування гвинтів із максимальною потужністю електроприлада

Вібрація (a_{rh}): 7,5 м/с^2

Похибка (К): 1,5 м/с^2

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, **Makita Corporation**, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання **Makita**:

Позначення обладнання:

Ударний шуруповерт

№ моделі/ тип: TD0101F

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:
2006/42/EC

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN60745

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

GEB012-4

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З УДАРНИМ ІНСТРУМЕНТОМ

1. Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні захоплення під час виконання дії, за якої він може зачепити сховану проводку або власний шнур. Під час контактування

приладу з дротом під напругою його оголені металеві частини також можуть опинитися під напругою та призвести до враження оператора електричним струмом.

2. **Завжди майте тверду опору.**
При виконанні висотних робіт переконайтеся, що під Вами нікого немає.
3. **Міцно тримайте інструмент.**
4. **Слід одягати захисні навушники**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача.

мал.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вимикача. Швидкість обертання інструмента збільшується шляхом збільшення тиску на курок вимикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Включення підсвічування (тільки модель TD0101F)

мал.2

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

Щоб включити підсвічування, підключіть штепсель. Підсвічування буде горіти, доки штепсель буде підключено.

ПРИМІТКА:

- Для видалення бруду з лінзи підсвітки користуйтеся сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати лінзу підсвітки, тому що можна погіршити освітлювання.
- Неможна використовувати розчинник або бензин для чищення лампи підсвічування. Такі речовини можуть її пошкодити.

Дія вимикача зворотного ходу.

мал.3

Інструмент обладнаний перемикачем зворотного ходу для зміни напрямку обертання. Для обертання по годинниковій стрілці важіль-перемикач слід пересунути в положення "А", проти годинникової стрілки - в положення "В".

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед початком роботи слід завжди перевіряти напрямок обертання.
- Перемикач зворотного ходу можна використовувати тільки після повної зупинки інструмента. Зміна напрямку обертання до повної зупинки інструмента може його пошкодити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення або зняття викрутки або ключа

мал.4

Слід використовувати наконечники, форма вставної частини яких така, як вказано на малюнку.

Для країн Європи та Північної й Південної Америки, Австралії та Нової Зеландії

A=12мм B=9мм	Використовуйте тільки наконечник цього типу. Виконайте процедуру (1). (Примітка) Наконечник не потрібен
-----------------	---

006348

Для інших країн

A=17мм B=14мм	Для встановлення свердел цього типа слід виконати процедуру (1). (Примітка) Свердла виробництва Makita таких типів.
A=12мм B=9мм	Для встановлення свердел цього типа слід виконати процедуру (2). (Примітка) Для встановлення свердла потрібен наконечник.

006349

1. Для встановлення робочого наконечника слід потягнути муфту в напрямку стрілки та вставити в неї до упора робочий наконечник. Потім слід підняти муфту, щоб закріпити наконечник.

мал.5

2. Для встановлення робочого наконечника слід потягнути муфту в напрямку стрілки та вставити в неї до упора робочий наконечник. Наконечник слід вставляти загостреним кінцем всередину. Після цього муфту слід відпустити, щоб зафіксувати наконечник.

мал.6

Для зняття наконечника слід потягнути муфту в напрямку стрілки, а потім витягнути наконечник, міцно потягнувши за нього.

ПРИМІТКА:

- Якщо наконечник вставлений в муфту недостатньо глибоко, то муфта не повернеться в початкове положення, а наконечник не буде закріплений. В такому разі слід спробувати ще раз вставити наконечник згідно з наведеними вище інструкціями.

ЗАСТОСУВАННЯ

мал.7

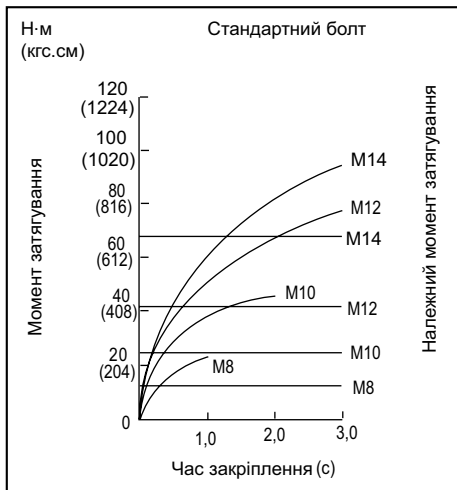
ПРИМІТКА:

- Розмір гвинта для деревини, який можна загвинчувати цим інструментом, може бути різним в залежності від матеріалу, що закріплюється. Слід завжди виконувати пробну операцію, щоб визначити належний розмір гвинт для деревини.

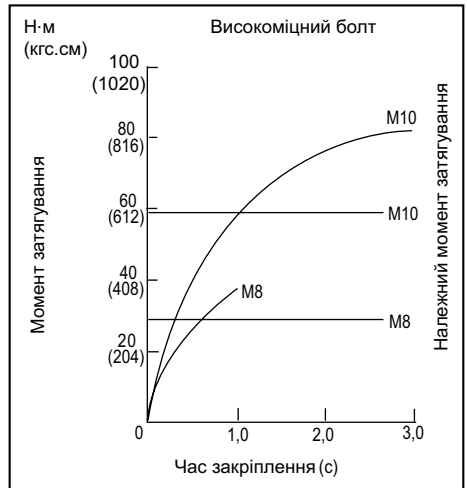
Тримання інструменту

Під час роботи інструмент слід тримати тільки за ручку. Не торкайтесь металевих деталей.

Належна величина моменту затягування може бути різною в залежності від типу та розміру гвинта/болта, матеріалу деталі, що кріпиться та ін. Співвідношення між моментом затягування та часом затягування показано на малюнках.



009619



009620

Міцно тримаючи інструмент вставте кінець викрутки в голівку гвинта. Натисніть на інструмент, подавши його вперед настільки, щоб викрутка не зіскочила з гвинта, та поверніть інструмент, щоб почати роботу.

ПРИМІТКА:

- Слід використовувати належний наконечник викрутки для болта/гвинта, який ви збираєтесь використовувати.
- Якщо використовується гвинт кріплення розміром M8 або менше, слід акуратно відрегулювати тиск на курок вмикача, щоб не пошкодити гвинт.
- Інструмент слід стримати прямо відносно гвинта.
- Якщо гвинт затягувати протягом часу довшого, ніж той, що вказаний на малюнках, гвинт або наконечник викрутки можуть бути перенапружені, зірватись або пошкодитись. Перед тим, як починати роботу, слід виконати пробну операцію, щоб перевірити належний час для затягування гвинта.

Момент затягування залежить від багатьох факторів, включаючи наступні. Після затягування слід завжди перевіряти момент затягування динамометричного ключа.

- Викрутка або ключ
Використання викрутки або ключа невірного розміру призведе до зниження моменту затягування.
- Болт
 - Хоча коефіцієнт моменту та клас болта можуть бути однаковими, належний момент затягування може бути різним в залежності від діаметра болта.
 - Хоча діаметри болтів можуть бути однаковими, належний момент затягування

може бути різним в залежності від коефіцієнта затягування, класу та довжини болта.

3. Те, в якому положенні для загвинчування тримаються інструмент або деталь, також впливає на момент затягування.
4. Експлуатація інструмента на низькій швидкості призводить до зниження моменту затягування.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Заміна вугільних щіток

мал.8

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Заміняйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для виймання ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

мал.9

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Викрутки
- Ключ
- Наконечник
- Регульований фіксатор з бітою
- Скоба

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Скоба

мал.10

Гак є зручним для тимчасового підвішування інструмента. Його можна встановлювати на будь-якій стороні інструмента.

Для того, щоб встановити гак, його слід вставити в паз на корпусі інструмента з будь-якої сторони та закріпити його за допомогою гвинта. Для того, щоб зняти гак, слід послабити гвинт та витягти його.

Регульований фіксатор з бітою

мал.11

Для використання регульованого фіксатора з бітою зніміть обмежувач, а потім знову встановіть його. Обмежувач можна зняти, натиснувши уперед.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884879-966

www.makita.com